



# Dossier "Est Europa"

N. 08 Agosto 2012

realizzato da

**Info Help Desk Italia-Europa**

Enterprise Europe Network

S.I.D.I. EUROSPOTELLO Azienda Speciale Camera di Commercio di Ravenna

Viale L.C. Farini, 14 - 48121 Ravenna

Tel. 0544 - 481443 Fax 0544 - 218731

e-mail: [ihd@ra.camcom.it](mailto:ihd@ra.camcom.it)

web site: <http://www.ra.camcom.it/eurosportello>

## *Opportunità d'affari*

<b>ROMANIA</b>	<b>1</b>
<b>POLONIA</b>	<b>12</b>
<b>UNGHERIA</b>	<b>19</b>
<b>BULGARIA</b>	<b>25</b>



network  
enterprise europe



**EST EUROPA**

**ROMANIA**



**Romania**

**GARE INTERNAZIONALI**

Fonte: ICE - Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane

### Accordo quadro per l'acquisto di reattivi per l'analisi del sangue

<b>Localizzazione:</b>	Bucarest
<b>Scadenza presentazione offerta:</b>	<b>03/10/2012</b>
<b>N. Identificativo gara:</b>	138238
<b>Ente appaltante:</b>	Institutul Clinic Fundeni
<b>Indirizzo ente appaltante:</b>	Romania - Sandu Andreea Sos. Fundeni, nr. 258, sector 2 - 022322 - Bucarest - - Tel. 0040-213172194 - Fax 0040-213180444 - Email: fundeni.achizitii@rdsmail.ro - Web: www.icfundeni.ro
<b>Documentazione disponibile:</b>	Capitolato / Bando Integrale
<b>Presso:</b>	I punti di contatto sopraindicati
<b>Scadenza ritiro capitolato:</b>	<b>28/09/2012</b>
<b>Costo Capitolato:</b>	Non Disponibile
<b>Procedura:</b>	Gara aperta internazionale
<b>Specifica:</b>	<b>Fornitura di beni;</b>
<b>Settore:</b>	<b>HEALTH</b>
<b>Specifiche Tecniche:</b>	Accordo quadro per l'acquisto di reattivi per l'analisi del sangue

Codici CPV:  
33696200-7: Reattivi per l'analisi del sangue

#### CONDIZIONI DEL ACCORDO QUADRO

*Valore stimato, IVA esclusa (divisa per lotti)*

tra 3.491.000 Ron e 6.460.500 Ron pari a

tra 770.000 Euro e 1.356.000 Euro

al tasso di cambio medio mensile della BNR (Banca Nazionale della Romania)

luglio 2012 di 1 EUR = 4,54 RON

*Garanzia di buona esecuzione* 5% del valore del contratto, IVA esclusa;

*Durata del contratto:* 24 mesi dall'aggiudicazione

#### CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

-Documenti comprovanti una forma di registrazione in conformità con le disposizioni del paese in cui l'offerente è residente

-Dichiarazione di ammissibilità

-Dichiarazione concernente il non inquadramento dell'azienda nelle situazioni previste all'art. 181 del OUG n. 34/2006 (fallimento, avviamento di una procedura di liquidazione, grossi debiti verso lo stato romeno o presso lo stato di residenza legale, condanna negli ultimi 3 anni per attività professionali)

-Visura camerale o equivalente

-Le persone giuridiche straniere devono presentare i documenti equivalenti nel paese di residenza tradotti in lingua romena - copia legalizzata.

#### CAPACITA' TECNICA:

-Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti.

- Elenco delle principali forniture degli ultimi 3 anni

- Campioni per ogni prodotto

- I prodotti devono avere il marchio CE

- Dichiarazioni di conformità alle Direttive europee

- Referenze dai beneficiari

- Certificato ISO 9001 o equivalente

#### CAPACITA' ECONOMICA:

Bilancio contabile al 31 dic 2011

Giro di affari medio annuo degli ultimi 3 anni

#### CRITERI DI ATTRIBUZIONE:

Il prezzo più basso

#### APERTURA DELLE OFFERTE

**04.10.2012** - 10:00

**Note:**

**EST EUROPA****ROMANIA****UFFICIO CHE HA GENERATO LA GARA****Ente****Indirizzo****Telefono****Fax****E-Mail****Web****ICE - BUCAREST**

ISTITUTO NAZIONALE PER IL COMMERCIO ESTERO -SECTIA PROMOVARE SCHIMBURI - AMBASADA ITALIEI STR. A.D. XENOPOL, nr. 15 - SECTOR 1 010472 BUCURESTI

0040212114240

0040212100613

bucarest@ice.it

www.ice.gov.it/paesi/europa/romania

**Accordo quadro fornitura farmaci****Localizzazione:**

Bucarest

**Scadenza presentazione offerta:****05/10/2012****N. Identificativo gara:**

138257

**Ente appaltante:**

Spitalul de bombavi cronici si geriatrie Sf. Luca

**Indirizzo ente appaltante:**

Romania - Birou Achizitii, Lucretia Teleaga Sos. Berceni nr. 12, sector 4 - 041915

- Bucuresti - - Tel. 0040-213343010 - Fax 0040-213343014 - Email:

sf.luca.aprovizionare@gmail.com - Web: www.e-licitatie.ro

Capitolato / Bando Integrato

I punti di contatto sopraindicati

**Documentazione disponibile:****Presso:****Scadenza ritiro capitolato:****01/10/2012****Costo Capitolato:**

Non Disponibile

**Procedura:**

Gara aperta internazionale

**Specifica:****Fornitura di beni;****Settore:****HEALTH****Specifiche Tecniche:**

Accordo quadro fornitura farmaci

Codici CPV:

33600000-6: Prodotti farmaceutici

**CONDIZIONI DEL ACORDO QUADRO***Valore stimato, IVA esclusa (divisa per lotti)*

5.036.051 Ron pari a cca. 1.110.000 Euro

al tasso di cambio medio mensile della BNR (Banca Nazionale della Romania)

luglio 2012 di 1 EUR = 4,54 RON

*Garanzia di buona esecuzione:* 5 % del valore del contratto, IVA esclusa; Per le

PMI 1% del valore del contratto

*Durata dell' accordo quadro:* 12 mesi dall'aggiudicazione**CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE**

-Documenti comprovanti una forma di registrazione in conformità con le disposizioni del paese in cui l'offerente è residente

-Dichiarazione di ammissibilità

-Dichiarazione concernente il non inquadramento dell'azienda nelle situazioni previste all'art. 181 dell'OUG n. 34/2006 (fallimento, avviamento di una procedura di liquidazione, grossi debiti verso lo stato romeno o presso lo stato di residenza legale, condanna negli ultimi 3 anni per attività professionali)

-Visura camerale o equivalente

-Le persone giuridiche straniere devono presentare i documenti equivalenti nel paese di residenza tradotti in lingua romena - copia legalizzata.

**Note:****CAPACITA' TECNICA:**

-Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti.

- Elenco delle principali forniture degli ultimi 3 anni

- Certificato ISO 9001 o equivalente

**CAPACITA' ECONOMICA:**

Bilancio contabile al 31 dic. 2009, 2010, 2011

**CRITERI DI ATTRIBUZIONE:**

Il prezzo più basso

**APERTURA DELLE OFFERTE****08.10.2012** - 08:30 🗓 asta elettronica

**EST EUROPA****ROMANIA****UFFICIO CHE HA GENERATO LA GARA****Ente****Indirizzo****Telefono****Fax****E-Mail****Web****ICE - BUCAREST**

ISTITUTO NAZIONALE PER IL COMMERCIO ESTERO -SECTIA PROMOVARE SCHIMBURI - AMBASADA ITALIEI STR. A.D. XENOPOL, nr. 15 - SECTOR 1 010472 BUCURESTI  
0040212114240  
0040212100613  
bucarest@ice.it  
www.ice.gov.it/paesi/europa/romania

**Acquisto apparecchi per radioterapia****Localizzazione:****Scadenza presentazione offerta:****N. Identificativo gara:****Ente appaltante:****Indirizzo ente appaltante:**

Bucuresti

**25/09/2012**

137817

Spitalul de Boli Infectioase si Tropicale "Dr. Victor Babes"

Romania - Mihai Stanciu Sos. Mihai Bravu nr. 281-283 - 030303 - Bucuresti - -

Tel. 0040-3172727 - Fax 0040-3172721 - Email: mihai.stanciu@spitalulbabes.ro -

Web: www.e-licitatie.ro

Capitolato / Bando Integrale

I punti di contatto sopraindicati

**24/09/2012**

Non Disponibile

Gara aperta internazionale

**Fornitura di beni;  
HEALTH**

Acquisto apparecchi per radioterapia

Codici CPV:

33151000-3: Presidi ed apparecchi per radioterapia

**CONDIZIONI DEL CONTRATTO**

*Valore stimato, senza IVA* 1.000.000 RON, pari a tra cca. 220.000 Euro - cambio medio mensile della BNR (Banca Nazionale della Romania) luglio 2012 di 1 euro = 4,55 Lei

Garanzia di partecipazione 2% del valore del contratto, IVA esclusa

*Garanzia di buona esecuzione* 10% del valore del contratto*Durata del contratto:* 3 mesi dall'aggiudicazione**CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE**

-DOCUMENTI COMPROVANTI UNA FORMA DI REGISTRAZIONE IN CONFORMITA' CON LE DISPOSIZIONI DEL PAESE IN CUI L'OFFERENTE E' RESIDENTE

-DICHIARAZIONE DI AMMISSIBILITA'

-DICHIARAZIONE CONCERNENTE IL NON INQUADRAMENTO DELL'AZIENDA NELLE SITUAZIONI PREVISTE ALL'ART. 181 DEL OUG N. 34/2006 (FALLIMENTO, AVVIAMENTO DI UNA PROCEDURA DI LIQUIDAZIONE, GROSSI DEBITI VERSO LO STATO ROMENO O PRESSO LO STATO DI RESIDENZA LEGALE, CONDANNA NEGLI ULTIMI 3 ANNI PER ATTIVITA' PROFESSIONALI)

-VISURA CAMERALE

**CAPACITA' ECONOMICA E FINANZIARIA**

- Bilancio contabile al 30 giugno 2011 e al 31 dicembre 2010

**CAPACITA' TECNICA:**

- Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti

- Certificati di conformità

- Certificato ISO 9001 o equivalente

**CRITERI DI ATTRIBUZIONE:**

Il prezzo più basso

**APERTURA DELLE OFFERTE****25.09.2012** - 11:00 Asta Elettronica**ICE - BUCAREST**

ISTITUTO NAZIONALE PER IL COMMERCIO ESTERO -SECTIA PROMOVARE SCHIMBURI - AMBASADA ITALIEI STR. A.D. XENOPOL, nr. 15 - SECTOR 1 010472 BUCURESTI  
0040212114240  
0040212100613  
bucarest@ice.it  
www.ice.gov.it/paesi/europa/romania

**UFFICIO CHE HA GENERATO LA GARA - Ente****Indirizzo****Telefono****Fax****E-Mail****Web**

**EST EUROPA****ROMANIA****Piattaforme sperimentali: fotovoltaiche, termosolari, eoliche****Localizzazione:****Scadenza presentazione offerta:****N. Identificativo gara:****Ente appaltante:****Indirizzo ente appaltante:****Documentazione disponibile:****Prezzo:****Scadenza ritiro capitolato:****Costo Capitolato:****Procedura:****Specifica:****Settore:****Specifiche Tecniche:**

Targoviste

**26/09/2012**

137937

Universitatea Valahia din Targoviste

Romania - Ionel GOGLEA Strada Moldovei, nr. 5 - 130093 - Targoviste - - Tel. 0040-245211078 - Fax 0040-245211078 - Email: bap.valahia@gmail.com

Capitolato / Bando Integrale

I punti di contatto sopraindicati

19/09/2012

Non Disponibile

Gara aperta internazionale

**Fornitura di beni;****ENERGY**

Appalto pubblico

Piattaforme sperimentali: fotovoltaiche, termosolari, eoliche

Codici CPV:

09331200-0: Moduli fotovoltaici solari

09331000-8: Pannelli solari

31121300-3: Generatori di energia eolica

45251160-0: Impianti eolici

45261215-4: Lavori di copertura di tetti con pannelli solari

**CONDIZIONI DEL CONTRATTO***Valore stimato, senza IVA (a lotti)* 3.319.000 Ron, pari a cca. 730.000 Euro, al tasso di cambio medio mensile della BNR (Banca Nazionale della Romania) luglio 2012 di 1 euro = 4,55 Lei*Garanzia di partecipazione* Lotto 1: 13.200 Euro; Lotto 2: 450 Euro*Garanzia di buona esecuzione* - 10% del valore del contratto, IVA esclusa*Durata del contratto:* 6 mesi dall'aggiudicazione**CAPACITA' ECONOMICA E FINANZIARIA**

- Giro di affari medio annuo degli ultimi 3 anni di importo pari ad almeno 4.800.000 Ron per il Lotto 1 e almeno 200.000 Ron per il Lotto 2.

**CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE**

- Documenti comprovanti una forma di registrazione in conformità con le disposizioni del paese in cui l'offerente è residente

- Dichiarazione di ammissibilità

- Dichiarazione concernente il non inquadramento dell'azienda nelle situazioni previste all'art. 181 del OUG n. 34/2006 (fallimento, avviamento di una procedura di liquidazione, grossi debiti verso lo stato romeno o presso lo stato in cui risiede legalmente, condanna negli ultimi 3 anni per attività professionali)

- Certificato attestante la non sussistenza di debiti verso lo stato e le autorità locali

- Visura camerale rilasciata al massimo 30 giorni dalla presentazione dell'offerta

- Le persone giuridiche straniere devono presentare i documenti equivalenti tradotti in lingua romena - copia legalizzata

**CAPACITA' TECNICA:**

- Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti.

- Elenco delle principali forniture eseguite negli ultimi 3 anni

- Almeno un contratto analogo eseguito negli ultimi 3 anni o massimo 3 contratti del valore complessivo di almeno 2.000.000 Ron per il Lotto 1 e di almeno 100.000 Ron per il Lotto 2

- Esperienza professionale del personale con responsabilità chiave nel contratto

- Certificati ISO 9001 e ISO 14001 o equivalenti

**CRITERI DI ATTRIBUZIONE:**

Il prezzo più basso

APERTURA DELLE OFFERTE

**27.09.2012** 10:00; presso la sede dell'Ente appaltante

Unione Europea;

**Finanziamento:****UFFICIO CHE HA GENERATO LA GARA****Ente****Indirizzo****Telefono****Fax****E-Mail****Web****ICE - BUCAREST**

ISTITUTO NAZIONALE PER IL COMMERCIO ESTERO -SECTIA PROMOVARE SCHIMBURI - AMBASADA ITALIEI STR. A.D. XENOPOL, nr. 15 - SECTOR 1 010472 BUCURESTI

0040212114240

0040212100613

bucarest@ice.it

www.ice.gov.it/paesi/europa/romania



**EST EUROPA**

**ROMANIA**

## Acquisto arredo urbano ed attrezzature per sport all'aria aperta e da campo

**Localizzazione:** Bucarest  
**Scadenza presentazione offerta:** **27/09/2012**  
**N. Identificativo gara:** 138081  
**Ente appaltante:** Administratia Domeniului public sector 1  
**Indirizzo ente appaltante:** Romania - Daniel Andronie Bd-ul Poligrafiei nr. 4, sector1 - 013705 - Bucuresti - -  
Tel. 0040-213193264 - Fax 0040-213193264 - Email: danielandronie@gmail.com

### Documentazione disponibile:

**Presso:** Capitolato / Bando Integrale

**Scadenza ritiro capitolato:** I punti di contatto sopraindicati

**Costo Capitolato:** **26/09/2012**

**Procedura:** Non Disponibile

**Specifica:** Gara aperta internazionale

**Settore:** **Fornitura di beni;**

**Specifiche Tecniche:** **PUBLIC SECTOR MANAGEMENT**

**Acquisto arredo urbano (lotto 1) ed attrezzature per sport all'aria aperta e da campo (lotto 2)**

**Acquisto panchine, cestini portarifiuti, tavoli da ping pong e da scacchi, attrezzature fitness ecc.**

Codici CPV

34928400-2: Arredo urbano

37450000-7: Attrezzature per sport all'aria aperta e da campo

### CONDIZIONI DEL CONTRATTO

*Valore stimato, senza IVA (a lotti)* € 12.753.079,6 RON, pari a cca 2.803.000 Euro  
- cambio medio mensile della BNR (Banca Nazionale della Romania) luglio 2012 di 1 euro = 4,55 Lei

*Garanzia di partecipazione* € 44.000 Euro per Lotto 1 e 12.000 Euro per lotto 2

*Garanzia di buona esecuzione* € 5% del contratto, IVA esclusa

*Durata del contratto:* 48 mesi dall'aggiudicazione

### CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

-Documenti comprovanti una forma di registrazione in conformità con le disposizioni del paese in cui l'offerente è residente

-Dichiarazione di ammissibilità

-Dichiarazione concernente il non inquadramento dell'azienda nelle situazioni previste all'art. 180 e 181 del ROUG n. 34/2006 (fallimento, avviamento di una procedura di liquidazione, grossi debiti verso lo stato romeno o presso lo stato di residenza legale, condanna negli ultimi 3 anni per attività professionali)

-Visura camerale

-Le persone giuridiche straniere devono presentare i documenti equivalenti nel paese di residenza tradotti in lingua romena e copia legalizzata

### CAPACITA' ECONOMICA E FINANZIARIA

- Bilancio contabile al 31 dic. 2009, 2010, 2011

- Giro d'affari medio annuo degli ultimi 3 anni di almeno 3.800.000 lei per Lotto 1 e di almeno 2.200.000 lei per Lotto 2. (per le PMI soglie minime al 50%)

### CAPACITA' TECNICA:

- Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti.

- Referenze dai beneficiari

- Campioni

- ISO 9001 o equivalente

### CRITERI DI ATTRIBUZIONE:

Offerta economicamente più vantaggiosa nel rispetto delle condizioni previste nei documenti di gara

Prezzo dell'offerta: 70%

Durata dell'esecuzione del contratto: 15%

Durata della garanzia del contratto: 15%

### APERTURA DELLE OFFERTE

**08.10.2012** - 18:00 asta elettronica

### ICE - BUCAREST

ISTITUTO NAZIONALE PER IL COMMERCIO ESTERO -SECTIA PROMOVARE SCHIMBURI - AMBASADA ITALIEI STR. A.D. XENOPOL, nr. 15 - SECTOR 1 010472 BUCURESTI

0040212114240

0040212100613

bucarest@ice.it

www.ice.gov.it/paesi/europa/romania

**UFFICIO CHE HA GENERATO LA GARA - Ente**

**Indirizzo**

**Telefono**

**Fax**

**E-Mail**

**Web**



**EST EUROPA**

**ROMANIA**

**Fonte:**



*Camera di Commercio Italiana per la Romania*  
*Camera de Comerț Italiană pentru România*

**POS CCE - Programma Operativo Crescita della Competitività Economica**

**Nuova guida per l'Operazione 1.3.1**

L'Autorità di Management del POS CCE ha pubblicato la versione consolidata della Guida del Sollecitante per l'Operazione 1.3.1 "Sviluppo delle strutture di supporto agli affari di interesse nazionale ed internazionale – Poli di competitività". Tale documento, pubblicato il 26 luglio 2012, tiene conto delle FAQ ricevute dal Desk di assistenza attivo all'interno dell'AM.

Per consultare la Guida:

[http://amposcce.minind.ro/fonduri\\_strutturale/GHIDUL\\_SOLICITANTULUI\\_POLI\\_consolidat\\_26.pdf](http://amposcce.minind.ro/fonduri_strutturale/GHIDUL_SOLICITANTULUI_POLI_consolidat_26.pdf)

**POS DRU – Programma Operativo Sviluppo delle Risorse Umane**

**Ulteriormente posticipato il lancio dei bandi**

L'Autorità di Management POSDRU ha pubblicato il calendario dei bandi previsti per il 2012. Secondo le informazioni in esso contenute, le cinque misure di finanziamento previste per l'anno in corso saranno pubblicate nel periodo settembre-ottobre 2012.

<b>Asse</b>	<b>Settore di intervento</b>	<b>Tempistica</b>
<i>AP 2 – Correlazione dell'apprendimento per tutta la durata della vita con il mercato del lavoro</i>	<i>2.1 – Passaggio dalla scuola ad una vita attiva</i>	Settembre/ottobre 2012
<i>AP 2 – Correlazione dell'apprendimento per tutta la durata della vita con il mercato del lavoro</i>	<i>2.2 - Prevenzione e correzione dell'abbandono prematuro della scuola</i>	Settembre/ottobre 2012
<i>AP 2 – Correlazione dell'apprendimento per tutta la durata della vita con il mercato del lavoro</i>	<i>2.3 – Accesso e partecipazione alla Formazione Professionale Continua (FPC)</i>	Settembre/ottobre 2012
<i>AP 4- Modernizzazione del Servizio Pubblico di supporto all'Occupazione (SPO)</i>	<i>4.1 – Rafforzamento della capacità del SPO per l'erogazione di servizi per l'occupazione</i>	Settembre/ottobre 2012
<i>AP 6 – Promozione dell'inclusione sociale</i>	<i>6.4 – Iniziative transnazionali per un mercato del lavoro inclusivo</i>	Settembre/ottobre 2012



## ***PNDR - Programma Nazionale di Sviluppo Rurale***

### **Oltre un milione di agricoltori hanno ricevuto le sovvenzione APIA**

Al 30 giugno 2012 l'Agencia dei Pagamenti e Interventi per l'Agricoltura (APIA) ha effettuato pagamenti per 874,17 milioni di euro, destinati a 1.078.478 agricoltori. Tale somma rappresenta il 99,64% del budget totale stanziato alla Romania per il 2011 dalla campagna SAPS (Single Area Payment Scheme). I fondi provengono dal Fondo Europeo Agricolo di Garanzia (FEAG).

L'APIA ha inoltre effettuato pagamenti pari a 4,97 milioni di euro (cioè il 98,4% del totale disponibile) per le sovvenzioni dedicate alle colture da zucchero e 842,3 milioni di euro (pari al 96,9% del totale) per le coltivazioni di pomodori destinati alla lavorazione.

### **Publicata la guida per la Misura 312**

L'agenzia dei Pagamenti per lo Sviluppo Rurale e la Pesca (APDRP) ha pubblicato, ai soli fini di consultazione, la Guida del Sollecitante per la Misura 312 "Supporto per la creazione e lo sviluppo delle microimprese". La Misura di finanziamento 312, il cui lancio era inizialmente previsto per il periodo 1-31 agosto 2012, è stata riprogrammata per l'intervallo di tempo 3 – 28 settembre 2012, con un budget pari a 134.668.992 Euro.

Il documento può essere consultato nel sito web [www.apdrp.ro](http://www.apdrp.ro)

## ***NOVITA' LEGISLATIVE***

### **I.I Decisione dell'Agencia per l'Implementazione dei Progetti e dei Programmi per le Piccole e Medie Imprese riguardante la modifica della Procedura di implementazione del Programma di sviluppo e modernizzazione delle attività di commercializzazione dei prodotti e dei servizi di mercato**

Il programma di sviluppo e modernizzazione delle attività di commercializzazione dei prodotti e dei servizi di mercato è un programma pluriennale di incoraggiamento e di stimolazione dello sviluppo delle medie e piccole imprese, realizzato dall'Agencia per l'Implementazione dei Progetti e dei Programmi per le Piccole e Medie Imprese, conformemente ai provvedimenti della Legge n. 346/2004 concernente la stimolazione della costituzione e dello sviluppo delle piccole e medie imprese, con le successive modifiche ed integrazioni, nonché con i provvedimenti della Decisione del Governo n. 65/2009 concernente la costituzione, l'organizzazione ed il funzionamento dell'Agencia per l'Implementazione dei Progetti e dei Programmi per le Piccole e Medie Imprese, con le successive modifiche ed integrazioni. Lo stesso è stato modificato mediante la decisione n. 247/2012 dell'Agencia per l'Implementazione dei Progetti e dei Programmi per le Piccole e Medie Imprese.

L'obiettivo principale del Programma è costituito dal sostegno degli operatori economici, società commerciali e società cooperative, mediante l'agevolazione dell'accesso al finanziamento, con lo scopo di migliorare i rendimenti economici e tecnici degli operatori economici, mirando l'adattamento ai requisiti determinati dallo statuto della Romania come stato membro dell'Unione Europea, attraverso l'aumento del livello di competitività, la creazione ed il mantenimento dei posti di lavoro, l'incremento della protezione dei consumatori e della sicurezza alimentare.

Il programma è volto:

- a rafforzare la capacità degli operatori economici di promozione dei prodotti e dei servizi sul mercato;
- e sviluppare la modernizzazione dell'attività dei commercianti e dei prestatori di servizi di mercato.

Attraverso questo Programma non sono finanziate le attività di ri-certificazione dei sistemi di management; verrà finanziata solamente l'estensione della certificazione di un sistema di management ad un sistema integrato.

I fornitori di servizi di istruzione eleggibili nell'ambito del Programma possono essere solo organizzazioni fornitrici di istruzione autorizzate, registrate per svolgere la loro attività in Romania e che esibiranno documenti giustificativi concernenti la qualificazione delle persone che eseguono l'istruzione nel campo rispettivo.

L'Agencia amministra, gestisce e svolge direttamente i programmi di incoraggiamento e stimolazione della costituzione e sviluppo delle piccole e medie imprese, finanziate dal bilancio di stato, a livello nazionale e locale, mediante OTIMMC ed assicura il management finanziario e/o tecnico dei fondi assegnati dal bilancio dello stato, ai sensi della legge.



**EST EUROPA**

**ROMANIA**

**Fonte:**



**ITALIA**

Agenzia per la promozione all'estero e  
l'internazionalizzazione delle imprese italiane  
(in gestione transitoria)

**ISTITUTO NAZIONALE PER IL COMMERCIO ESTERO**

SECTIA PROMOVARE SCHIMBURI - AMBASADA ITALIEI

STR. A.D. XENOPOL, nr. 15 - SECTOR 1

010472 BUCURESTI

E-mail: [bucarest@ice.it](mailto:bucarest@ice.it)

Tel: (004021) 2114240 - Fax: (004021) 2100613

## MISURE ATTIVE

### Programma Operativo per lo Sviluppo Regionale - (POR)

➤ **2 dicembre 2008 - 31 dicembre 2013**

**ASSE 1 misura 1.1:** Sostegno allo sviluppo sostenibile delle città – poli potenziali di sviluppo urbano.

➤ **8 dicembre 2008 - 31 dicembre 2013**

**ASSE 1 misura 1.1:** Sostegno allo sviluppo sostenibile delle città – poli potenziali di crescita.

➤ **28 gennaio 2008 - 31 dicembre 2013**

**ASSE 3 misura 3.2:** Riabilitazione, modernizzazione, sviluppo e equipaggiamento delle infrastrutture dei servizi sociali.

\* Presentazione dei progetti sospesa per la Regione Ovest, Sud-Ovest Oltenia, Sud-Est, Centro e Nord-Ovest.

➤ **31 ottobre 2007 - 31 dicembre 2013**

**ASSE 3 misura 3.3:** Miglioramento delle strutture operative per interventi di primo soccorso in situazioni di emergenza.

➤ **25 aprile 2008 31 - dicembre 2013**

**ASSE4 misura 4.1:** Sviluppo di strutture a supporto del mondo imprenditoriale a livello locale e regionale.

\* Presentazione dei progetti sospesa per la Regione Centro, Sud-Ovest Oltenia e Bucarest-Ilfov.

➤ **25 aprile 2008 - 31 dicembre 2013**

**ASSE 4 misura 4.2:** Riabilitazione dei siti industriali inquinati e inutilizzati e predisposizione di nuove attività.

\* Presentazione dei progetti sospesa per la Regione Bucarest-Ilfov, Nord-Est, Nord-Ovest, Sud-Est e Sud Muntenia.

➤ **14 marzo 2008 - 31 dicembre 2013**

**ASSE 5 misura 5.1:** Restauro e valorizzazione sostenibile del patrimonio culturale e crescita/modernizzazione delle infrastrutture collegate.

\* Presentazione dei progetti sospesa per le Regioni Centro, Nord-Est, Regione Sud Muntenia e Regione Sud-Ovest Oltenia.

➤ **11 settembre 2008 - 31 dicembre 2013**

**ASSE 5 misura 5.3:** Promozione del potenziale turistico e creazione delle infrastrutture necessarie ad accrescere la capacità di attrazione della Romania come destinazione turistica.

**Operazione A:** Creazione di un'immagine positiva della Romania come destinazione turistica attraverso la definizione e la promozione del brand turistico nazionale.

➤ **12 marzo 2012 - 31 dicembre 2013**

**ASSE 5 misura 5.3:** Promozione del potenziale turistico e creazione delle infrastrutture necessarie ad accrescere la capacità di attrazione della Romania come destinazione turistica.

**Operazione C:** Creazione di Centri Nazionali di Informazione e di Promozione turistica (CNIPT) e dotazione delle relative attrezzature.



## Programma Operativo Settoriale – Crescita della Competitività Economica (POS - CCE)

### ➤ 28 febbraio 2012 - 28 settembre 2012

**Asse 1 misura 1.3:** Sviluppo di un sistema imprenditoriale autosostenibile.

**Operazione B:** sostegno accordato alle PMI per la consulenza

### ➤ 14 ottobre 2010 - 31 dicembre 2013

**Asse 2 misura 2.1:** Ricerca e sviluppo in partenariato tra università, istituti di ricerca e sviluppo e imprese, con lo scopo di ottenere dei risultati economicamente vantaggiosi.

**Operazione A:** Progetti di ricerca in partenariato tra Università/enti di ricerca e imprese.

### ➤ 17 marzo 2008 - 31 dicembre 2013

**ASSE 2 misura 2.3:** Accesso delle imprese alle attività di ricerca e sviluppo.

**Operazione A:** Sostegno finanziario per start-up e spin-off innovativi.

### ➤ 11 marzo 2011 - 31 dicembre 2013

**ASSE 2 misura 2.3:** Accesso delle imprese alle attività di ricerca e sviluppo.

**Operazione C:** Promozione dell'innovazione all'interno delle imprese

### ➤ 15 giugno 2012 - 30 ottobre 2012

**ASSE 4 misura 4.1:** Efficienza energetica e sostenibilità (miglioramento dell'efficienza energetica e sostenibile del sistema energetico)

**Operazione A:** Investimenti in impianti e attrezzature per l'industria, finalizzati al miglioramento dell'efficienza energetica.

### ➤ 1 agosto 2008 - 31 dicembre 2013

**ASSE 4 misura 4.1:** Efficienza energetica e sostenibilità (miglioramento dell'efficienza energetica e sostenibile del sistema energetico)

**Operazione B:** Investimenti per l'estensione e modernizzazione delle reti di trasporto di energia elettrica, dei gas e del petrolio (parte di trasporto)

### ➤ 12 aprile 2012 - 14 dicembre 2012

**ASSE 4 misura 4.3:** Diversificazione delle reti di interconnessione dei sistemi di trasporto dell'elettricità e dei gas naturali, in previsione della crescita degli approvvigionamenti di energia

**Operazione:** Sostegno agli investimenti per l'interconnessione delle reti nazionali di trasporto dell'energia elettrica e dei gas naturali con le reti europee.

## Programma Operativo Settoriale Infrastrutture e Trasporti - (POS-T)

### ➤ 11 febbraio 2008 - 31 dicembre 2013

**ASSE 1:** Modernizzazione e sviluppo degli Assi TEN-T con lo scopo di sviluppare un sistema di trasporto sostenibile e di integrarlo nel sistema di trasporto dell'UE.

### ➤ 11 febbraio 2008 - 31 dicembre 2013

**ASSE 2 misura 2.1:** Ammodernamento e sviluppo dell'infrastruttura stradale Nazionale.

### ➤ 11 febbraio 2008 - 31 dicembre 2013

**ASSE 2 misura 2.2:** Ammodernamento e sviluppo dell'infrastruttura ferroviaria nazionale e dei servizi per i viaggiatori.

### ➤ Aprile 2010 - 31 dicembre 2013

**ASSE 2 misura 2.3:** Ammodernamento e sviluppo dei porti sul Danubio e marittimi.

**Operazione:** ammodernamento e sviluppo del porto di Costanza.

### ➤ Giugno 2010 - 31 dicembre 2013

**ASSE 2 misura 2.3:** Ammodernamento e sviluppo dei porti sul Danubio e marittimi

**Operazione:** ammodernamento dei porti sul Danubio.

### ➤ 15 luglio 2011 - 31 dicembre 2013

**ASSE 2 misura 2.4:** Ammodernamento e sviluppo delle infrastrutture di trasporto aereo.

### ➤ 15 luglio 2011 - 31 dicembre 2013

**ASSE 3 misura 3.1:** Promozione del trasporto intermodale.

### ➤ 11 febbraio 2008 - 31 dicembre 2013

**ASSE 3 misura 3.2:** Miglioramento della sicurezza del traffico per tutte le modalità di trasporto.

### ➤ 11 febbraio 2008 - 31 dicembre 2013

**ASSE 3: misura 3.3** Riduzione dell'impatti negativi del trasporto sull'ambiente



**EST EUROPA**

**ROMANIA**

### Programma Operativo Settoriale Ambiente

➤ **31 dicembre 2013**

**ASSE 1 misura 1.1:** Estensione e modernizzazione dei sistemi idrici e di canalizzazione.

➤ **31 dicembre 2013**

**ASSE 2 misura 2.1:** Sviluppo dei sistemi integrati di gestione dei rifiuti e ampliamento delle relative infrastrutture.

➤ **31 dicembre 2013**

**ASSE 2 misura 2.2:** Riqualificazione delle zone storiche inquinate.

➤ **31 dicembre 2013**

**ASSE 3 misura 3.1:** Riabilitazione dei sistemi urbani di riscaldamento nelle zone più affette da inquinamento (hot-spot).

➤ **31 dicembre 2013**

**ASSE 5 misura 5.1:** Protezione contro le inondazioni.

➤ **31 dicembre 2013**

**ASSE 5 misura 5.2:** Riduzione dei fenomeni di erosione costiera.

### Programma Nazionale di Sviluppo Rurale - (PNDR)

➤ **31 dicembre 2012**

**Misura 142:** costituzione di gruppi di produttori.

**EST EUROPA****ROMANIA**

## ROMANIA NEWS

### **IL GOVERNO ROMENO FINANZIA IL 40-50% DEGLI STIPENDI per le ditte che creano un minimo di 200 posti di lavoro altamente qualificati**

(ICE BUCAREST) - 07 AGO - Il Governo copre il 40-50% degli stipendi delle ditte che creano un minimo di 200 posti di lavoro altamente qualificati, in base ad uno schema di aiuto di stato approvato recentemente. L'aiuto sarà pari al 40% delle spese salariali per due anni per gli investimenti della zona di Bucarest-Ilfov e del 50% per le altre provincie del Paese.

L'importo complessivo allocato dal budget dello stato nei prossimi anni e' di 100 milioni di euro, in equivalente lei, per il finanziamento delle spese salariali relative al personale ad alta qualificazione nei seguenti settori di applicazione: industria manifatturiera (ad eccezione della fabbricazione di bevande e prodotti a base di tabacco), produzione e fornitura di energia elettrica e termica, gas, acqua calda e aria condizionata, attività di produzione software, telecomunicazioni, servizi di tecnologia informatica, attività e servizi informatici, ricerca-sviluppo. Le spese eleggibili sono i costi degli stipendi relativi ad un periodo di due anni di attività per i posti di lavoro nuovi creati. Tale aiuto può essere richiesto entro tre anni dall'avviamento dell'investimento. I nuovi posti di lavoro devono essere mantenuti per minimo cinque anni dalla data del primo pagamento dell'aiuto di stato. La ditta che richiede tale sovvenzione sarà obbligata a presentare una lettera di garanzia bancaria con un valore minimo uguale al valore dell'aiuto di stato pagato, al fine di consentire allo stato di recuperare il finanziamento nel caso in cui l'azienda non rispetti gli obblighi contrattuali. Le autorità hanno precisato che non esiste un limite superiore del valore dell'aiuto concesso all'azienda, ne'dello stipendio di una persona altamente qualificata.

### **AUMENTO DELLE VENDITE AL DETTAGLIO NEL PRIMO SEMESTRE DEL 2012**

(ICE BUCAREST) 02 AGO - Secondo i dati dell'Istituto Nazionale di Statistica nel primo semestre del 2012, il volume del giro d'affari nel commercio al dettaglio (ad eccezione del commercio di veicoli e motociclette) ha registrato un incremento del 4,1% (serie lorda) rispetto al corrispondente periodo del 2011. L'aumento deriva principalmente dalla vendita al dettaglio di carburanti che hanno registrato un incremento del 10,3%. Anche le vendite di prodotti alimentari, bevande e tabacco hanno segnato un aumento del 3,6%, mentre le vendite di prodotti non-alimentari sono incrementate dell'1,3%.

### **IL GOVERNO ANNUNCIA NUOVE MISURE PER RILANCIARE L'ECONOMIA**

(ICE BUCAREST) 18 LUG - Tra le misure più importanti che hanno l'obiettivo di ridurre l'evasione fiscale e stimolare il mercato del lavoro annunciate dal Primo - Ministro, Victor Ponta, e dal Ministro delle Finanze, Florin Georgescu, ci sono: l'aumento della soglia dell'IVA rimborsabile per gli investimenti nel settore della ricerca e sviluppo dal 20 al 50%, il pagamento dell'IVA all'incasso della fattura e non più all'emissione della stessa per le ditte con un giro d'affari inferiore ai 500.000 euro, depenalizzazione per i ritardi nei pagamenti delle tasse verso lo stato, a condizione che queste vengono saldate nel periodo 1 settembre – 31 dicembre 2012 ed esenzione dal pagamento dei contributi sociali, per un anno, per i datori di lavoro che assumono disoccupati con l'età inferiore ai 25 anni o superiore ai 55 anni.

### **PREZZI DEI TERRENI AGRICOLI**

(ICE BUCAREST) 02 AGO - Secondo un'indagine della DTZ Echinox, nonostante che il valore dei terreni agricoli in Romania sia aumentato negli ultimi anni, i prezzi sono ancora tra 3 e 7 volte più bassi rispetto a gran parte dei Paesi europei. Inoltre, si stima che le quotazioni continueranno il trend ascendente nei prossimi anni. In Romania, i prezzi medi variano, tra 1.500 e 2.700 euro/ettaro, secondo la zona, il grado di accorpamento, la qualità della terra ed altri fattori. Ad esempio, nel nord-est e nel sud-est del Paese i prezzi medi per ettaro sono di cca. 1.500-1.600 euro, mentre nelle province vicine a Bucarest sono di cca. 2.200-2.700 euro. A causa dell'eccessiva frammentazione dei terreni agricoli in Romania, inoltre, il prezzo/ettaro dei terreni con superfici ampie può essere del 50% più alto rispetto al prezzo delle piccole superfici.



**→ POLONIA**

**SCHEMA BANDO N.1**

**Programma Operativo Regionale "LODZ"  
Misura 3.3 "Sviluppo risorse umane"**

<p><b>OBIETTIVI</b></p>	<p>Obiettivo specifico della misura è il <b>supporto al miglioramento dell'adattabilità</b>, sia delle imprese, in particolare delle microimprese e delle PMI, che dei dipendenti, ai cambiamenti economici in atto.</p> <p><b>Nell'ambito della misura si intendono affrontare le</b> seguenti tematiche:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ la necessita di una forza lavoro meglio qualificata</li> <li>▪ nuove forme organizzative del lavoro</li> <li>▪ la flessibilità e mobilità <b>nell'impiego della forza lavoro</b>, la salute e la sicurezza sul luogo di lavoro.</li> </ul> <p>Le attività proposte si concentrano sul miglioramento del livello di qualificazione e delle competenze, sia dei lavoratori che dei datori di lavoro.</p> <p><b>Nell'ambito della presente misura sarà accordata priorità</b> alla creazione di capacità interna alle aziende di sviluppare risorse umane proprie, compresa la formazione professionale specializzata, con accento sulle nuove tecnologie.</p>
<p><b>BENEFICIARI</b></p>	<p>Le imprese registrate nella Regione beneficiarie sono:</p> <p>a) microimprese, piccole imprese e medie imprese  b) partenariato per le piccole e medie imprese  c) partenariato per PMI con enti scientifici, gruppi delle imprese scientifiche che risiedono e operano nella regione di LODZ.</p>
<p><b>ATTIVITA' FINANZIABILI</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ acquisto e implementazione delle attività di R&amp;S</li> <li>▪ acquisto dei beni permanenti (infrastruttura e attrezzatura di laboratorio necessari per lo svolgimento delle attività di R&amp;S, l'implementazione dei processi produttivi nuovi e innovativi e per creazione dei nuovi e innovativi prodotti da parte delle PMI)</li> <li>▪ ottenimento dei certificati di conformità con gli standard del prodotto o del servizio <b>prestato (solo in combinazione con l'oggetto d'investimento del progetto).</b></li> </ul>
<p><b>FINANZIAMENTO</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Per le microimprese la percentuale di contributo pubblico del progetto è pari al 70% del totale dei costi eleggibili</li> <li>▪ Per le PMI la percentuale di contributo pubblico del progetto è pari al 60% del totale dei costi eleggibili</li> <li>▪ La percentuale minima di contributo disponibile per le imprese è almeno del 30% per le micro e piccole imprese, 40% per le medie imprese.</li> <li>▪ Il valore massimo del contributo è pari a 400 000 PLN.</li> </ul>





## EST EUROPA

POLONIA

<b>COSTI ELEGGIBILI</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Acquisizione di attrezzature necessarie alla formazione</li> <li>▪ Materiali di consumo/ cancelleria</li> <li>▪ Costi dei docenti</li> <li>▪ Borse, sovvenzioni</li> <li>▪ Costi relativi alla implementazione del progetto (squadra di management)</li> <li>▪ Costi relativi al noleggio di attrezzature</li> <li>▪ <b>Costi relativi all'affitto delle sedi dei corsi</b></li> <li>▪ Acquisizione strumenti TIC</li> <li>▪ Audit, pubblicità e informazione</li> <li>▪ Formazione e pubblicità</li> </ul>
<b>COSTI NON ELEGGIBILI</b>	Multe, penalità, <b>costi collegati a cause legali</b> , <b>costi collegati all'acquisto di prodotti</b> bancari, interessi sui crediti, emissione di bond, IVA recuperabile, commissioni sui cambi, costi che intervengono in un contratto di leasing, costi collegati alla presentazione della domanda di contributo.
<b>SCADENZA</b>	Termini di apertura: dal 23 agosto al 27 settembre 2012

### Fonte:



#### BIURO ICE W WARSZAWIE

UL. MARSZAŁKOWSKA 72

00-545 WARSZAWA

E-mail: [varsavia@ice.it](mailto:varsavia@ice.it)

Tel: (004822) 6280243 - Fax: (004822) 6280600

## ATTUALITA'

### ➤ PGNIG CERCA NUOVI ALLEATI PER IL GAS SHALE

(ICE) - ROMA, 20 AGO - PGNIG (la più grande compagnia polacca di produzione e di sondaggi petroliferi e di gas) è pronta a cercare nuovi alleati nell'estrazione del gas shale. Dopo aver formato un consorzio con diverse società energetiche e con il gigante minerario KGHM in luglio, adesso PGNIG sembra che stia negoziando con due compagnie canadesi, Talisman e Encana. La compagnia polacca rifiuta di fornire qualsiasi dettaglio, tuttavia il giornale Dziennik Gazeta Prawna (DGP) afferma che rappresentanti di PGNIG incontreranno funzionari di Encana dopo agosto. I due potrebbero unire le forze per la ricerca del gas shale sulla base di una delle licenze di PGNIG in Polonia. DGP scrive che nel caso della compagnia Talisman, la cooperazione potrebbe prendere la forma di scambi dei risultati sui dati geologici provenienti dalle licenze confinanti delle due ditte nella provincia di Pomorskie. Il Ministro del Tesoro Budzanowski afferma infatti che la geologia non conosce frontiere all'interno di licenze: ritiene infatti che, anche se vi sono alcuni dati da mantenere riservati, esista un certo livello di conoscenze che potrebbe essere scambiato tra i partner (ICE VARSAVIA)



#### 📌 **IMPORTANTI APPALTI STRADALI NEI PROSSIMI 3 MESI**

(ICE) - ROMA, 02 AGO - Nei prossimi 3 mesi la GDDKiA (Direzione Generale delle Strade Statali e Autostrade) dovrebbe bandire 3 appalti stradali, che complessivamente potrebbero valere fino a 150 mln Euro.

L'appalto più consistente (55-80 mln Euro) riguarda l'incrocio dell'A4 con la S19 cioè con la Tangenziale Nord di Rzeszow. Ulteriori appalti, sempre nell'area di Rzeszow, riguardano 2 tangenziali: di Barglowo Kościelne (SS 61) e di Leżajsk (SS 77), che complessivamente valgono fino a 40 mln Euro.

Altri appalti da bandire riguardano in primis diverse tratte dell'A4, compresa anche quella inizialmente appaltata al consorzio Radko-Punji Lloyd, con il quale il contratto è stato sciolto per problemi di liquidità dello stesso. Continuano anche le non facili consultazioni tra la GDDKiA ed il Ministero dei Trasporti su come finanziare la costruzione dell'importantissima tratta dell'A1: 140 km dall'incrocio con l'A2 all'aeroporto di Katowice-Pyrzowice. Si valuta sia l'opzione PPP sia quella di finanziare la costruzione interamente dall'erario.(ICE VARSAVIA)

#### 📌 **GRANDE QUANTITA' DI PROGETTI DI RECUPERO RIFIUTI**

(ICE) - ROMA, 02 AGO - Di fronte alla prospettiva di gravi sanzioni finanziarie da parte della CE (67.000 Euro per ogni giorno di ritardo nell'implementazione della Direttiva quadro sui rifiuti - 2006/12/CE - rispetto alla scadenza stabilita) il governo polacco accelera il varo della nuova legge sui rifiuti, i cui punti chiave riguardano l'obbligatorietà della raccolta differenziata entro il 2015 e un intenso sviluppo delle infrastrutture di riciclaggio (recupero del 50% delle materie prime secondarie entro il 2020) e di quelle di incenerimento dei rifiuti.

Dai piani prospettati dalle Regioni risulterebbe che, nel prossimo decennio, gli investimenti in impianti di riciclaggio dovrebbero superare € 1,5 miliardi. Altrettanto dovrebbero costare gli impianti di incenerimento. Gli esperti del settore sono un po' scettici su questi numeri. Dubitano che tutti i progetti proposti dalle autorità locali potranno essere realizzati in modo da poter effettivamente contribuire al raggiungimento degli obiettivi definiti dalla Direttiva (ICE VARSAVIA).

#### 📌 **IMMINENTE LA LIBERALIZZAZIONE DEL GAS**

(ICE) - ROMA, 31 LUG - L'Uzad Regulacji Energetyki (URE- Energy regulatory Office) ha approvato un nuovo manuale sull'uso delle reti di trasmissione del gas secondo lo schema di GAZ-System. Il documento modifica i termini di cooperazione delle compagnie di trasmissione del gas con l'operatore della rete del gas, creando le condizioni per la liberalizzazione del mercato del gas. Il manuale prevede un "punto virtuale" per la vendita e l'acquisto del gas immesso nel sistema. Transazioni analoghe saranno eseguite dalla piattaforma di scambio del gas, che dovrà essere istituita da "Towarowa Gielda Energii S.A"(Polish Power Exchange). La liberalizzazione del mercato del gas, la competizione libera tra fornitori di gas e la concessione dell'accesso a tutte le compagnie di gas al mercato polacco saranno imposte anche dai regolamenti UE. Nel frattempo, il 24 luglio si è avuta una prima lettura della legge sull'energia modificata. La modifica introduce l'obbligo di vendere almeno il 15% del gas offerto dalle compagnie di gas sulla piattaforma di scambio, così come di separare le attività di trasmissione, produzione e scambio da parte delle compagnie di gas. (ICE VARSAVIA)

#### 📌 **IL SETTORE AUTOMOTIVE PRIMO NEGLI INVESTIMENTI ESTERI IN POLONIA**

(ICE) - ROMA, 05 LUG - Attualmente l'Agenzia Polacca per gli Investimenti Stranieri sta seguendo 141 investimenti per un valore complessivo di 4,48 mld di Euro che creeranno 36.316 nuovi posti di lavoro. Il settore automotive è in testa ai progetti in fase di realizzazione (28 progetti del valore di 1,7 mld di Euro e 15.584 posti di lavoro) seguito dai Centri di Servizi (BPO, SSC) (27 progetti, 30 mln di Euro, 6.928 posti di lavoro), R&S (11 progetti, 10,5 mln euro, 1.126 posti di lavoro), ICT (11 progetti) e il settore dei beni strumentali (9 progetti).

La maggior parte dei nuovi progetti proviene dagli Stati Uniti (33 investimenti, 599 mln euro, 6.463 posti di lavoro), Germania (18 progetti, 568 mln euro, 3.721 posti di lavoro), Regno Unito (15 progetti, 192 mln euro, 3.099 posti di lavoro), Francia e Cina (rispettivamente 8 progetti per paese).

Nel primo semestre del 2012 la PAIIZ ha chiuso 27 progetti per un valore di 782,6 mln di Euro che hanno creato 5.508 nuovi posti di lavoro (ICE VARSAVIA).



**EST EUROPA**

**POLONIA**



## GARE INTERNAZIONALI

Fonte: ICE - Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane

### Sostegno per la commercializzazione delle ricerche Schema B - Progetti d'investimento delle aziende nel settore R&S Misura 2.2 del Programma Operativo Regionale di Malopolskie

**Localizzazione:** Regione di Malopolskie  
**Scadenza presentazione offerta:** **30/12/2012**  
**N. Identificativo gara:** MCP/2.2.B/4/2012  
**Ente appaltante:** Centro dell'Imprenditorialità di Malopolskie (Małopolskie Centrum Przedsiębiorczości)  
**Indirizzo ente appaltante:** Polonia - Ufficio per la Selezione dei Progetti ul. Kordylewskiego 11- 31 542 - Kraków -  
- Tel. 0048-12 376 91 91 - Email: info@mcp.malopolska.pl

**Documentazione disponibile:**

**Presso:** [http://www.mcp.malopolska.pl/Aktualne\\_konkursy/Ogloszenie\\_o\\_naborze\\_wnioskow\\_o\\_dofinansowanie\\_w\\_ramach\\_Dzialania\\_22\\_Wsparcie\\_komercjalizacji\\_badan\\_naukowych\\_Schemat\\_B\\_Projekty\\_Inwestycyjne\\_przedsiębiorstw\\_z\\_zakresu\\_B+R\\_2987.html](http://www.mcp.malopolska.pl/Aktualne_konkursy/Ogloszenie_o_naborze_wnioskow_o_dofinansowanie_w_ramach_Dzialania_22_Wsparcie_komercjalizacji_badan_naukowych_Schemat_B_Projekty_Inwestycyjne_przedsiębiorstw_z_zakresu_B+R_2987.html)

**Costo Capitolato:** Gratuito  
**Specifica:**  
**Settore:**

**Prestazione di Servizi e Assistenza;**  
**Investment research/studies**  
**Sme General**  
**Industrial infrastructures**

**Specifiche Tecniche:**

**Bando per la presentazione delle domande di co-finanziamento dal 6 luglio 2012 fino all'esaurimento delle risorse**

Somma disponibile: **13 066 095,01 PLN** (1=4,19 PLN al cambio del 17.07.2012)

Nell'ambito del concorso possono essere co-finanziati i progetti d'investimento in immobilizzazioni materiali e immateriali necessarie per l'applicazione dei risultati della R & S (la condizione indispensabile per poter chiedere il sostegno il possesso da parte del richiedente dei risultati di R & S)

**Beneficiari: micro, piccole e medie imprese**

Il livello massimo di co-finanziamento: 60% delle spese eleggibili nel caso delle medie imprese e 70% nel caso delle micro e piccole imprese

Valore massimo delle spese eleggibili: 1.000.000 PLN

**Finanziamento:**

Unione Europea;

**UFFICIO CHE HA GENERATO LA GARA**

**Ente**  
**Indirizzo**  
**Telefono**  
**Fax**  
**E-Mail**  
**Web**

**ICE - VARSAVIA**

BIURO ICE W WARSZAWIE UL. MARSZALKOWSKA 72 00-545 WARSZAWA  
0048226280243  
0048226280600  
varsavia@ice.it  
[www.ice.it/paesi/europa/polonia/index.htm](http://www.ice.it/paesi/europa/polonia/index.htm)



**EST EUROPA**

**POLONIA**

## Creazione della rete di collaborazione scienza / economia Misura 1.2. del Programma Operativo Regionale di Mazowieckie

<b>Localizzazione:</b>	Mazowieckie
<b>Scadenza presentazione offerta:</b>	<b>31/12/2012</b>
<b>N. Identificativo gara:</b>	RPOWM/1.2/1/2012
<b>Ente appaltante:</b>	Unità di Attuazione dei Programmi dell'UE nella regione Masovia (Mazowiecka Jednostka Wdrażania Programów Unijnych)
<b>Indirizzo ente appaltante:</b>	Polonia - Punto di Contatto dell'Unità di Attuazione dei Programmi Operativi di Mazowsze ul. Jagiellonska 74, - 03-301 - Warszawa - - Tel. 0048-22 542 22 73,77 - Email: punkt_kontaktowy@mazowia.eu
<b>Documentazione disponibile:</b>	Capitolato / Bando Integrato
<b>Presso:</b>	<a href="http://rpo.mazowia.eu/nabory-wnioskow/nabor-w-ramach-regionalnego-programu-operacyjnego-województwa-mazowieckiego-2007-2013-priorytet-i-tworzenie-warunkow-dla-rozwoju-potencjalu-innowacyjnego-i-przedsiębiorczości-na-mazowszu-działanie-1-2-budowa-sieci-współpracy-nauka-gospodarka.html">http://rpo.mazowia.eu/nabory-wnioskow/nabor-w-ramach-regionalnego-programu-operacyjnego-województwa-mazowieckiego-2007-2013-priorytet-i-tworzenie-warunkow-dla-rozwoju-potencjalu-innowacyjnego-i-przedsiębiorczości-na-mazowszu-działanie-1-2-budowa-sieci-współpracy-nauka-gospodarka.html</a>
<b>Costo Capitolato:</b>	Gratuito
<b>Specifica:</b>	<b>Prestazione di Servizi e Assistenza;</b>
<b>Settore:</b>	<b>Investment research/studies</b>
	<b>Sme General</b>
	<b>Industrial research</b>
	<b>Industrial technologies</b>
<b>Specifiche Tecniche:</b>	Bando per la presentazione delle domande di co-finanziamento Somma disponibile: 4 000 000 EUR Nell'ambito del concorso possono essere realizzati progetti obiettivo che si basano sulle attività di R&S e hanno l'obiettivo di soddisfare le specifiche esigenze dell'imprenditore. Possono essere co-finanziati: - progetti di ricerca ed implementazione, in cui la parte della ricerca inizierà prima o dopo la presentazione della domanda di cofinanziamento; - progetti consistenti soltanto nell'implementazione (solo aiuto de minimis); - acquisizione di tecnologie intesa come l'acquisto di risultati di attività R&S già disponibili. Valore massimo di spese eleggibili per la parte riguardante la ricerca: 400.000 PLN Valore minimo delle spese eleggibili: 100.000 PLN Valore massimo di co-finanziamento: 2.000.000 PLN
<b>Finanziamento:</b>	<b>Unione Europea;</b>
<b>UFFICIO CHE HA GENERATO LA GARA</b>	
<b>Ente</b>	<b>ICE - VARSAVIA</b>
<b>Indirizzo</b>	BIURO ICE W WARSZAWIE UL. MARSZALKOWSKA 72 00-545 WARSZAWA
<b>Telefono</b>	0048226280243
<b>Fax</b>	0048226280600
<b>E-Mail</b>	varsavia@ice.it
<b>Web</b>	<a href="http://www.ice.it/paesi/europa/polonia/index.htm">www.ice.it/paesi/europa/polonia/index.htm</a>



**EST EUROPA**

**POLONIA**

## Sostegno per la commercializzazione delle ricerche Schema A - Progetti di ricerca Misura 2.2 del Programma Operativo Regionale di Malopolskie

<b>Localizzazione:</b>	Regione di Malopolskie
<b>Scadenza presentazione offerta:</b>	<b>30/12/2012</b>
<b>N. Identificativo gara:</b>	MCP/2.2.A/2/2012
<b>Ente appaltante:</b>	Centro per l'Imprenditorialità di Malopolskie (Małopolskie Centrum Przedsiębiorczości)
<b>Indirizzo ente appaltante:</b>	Polonia - Ufficio di Selezione di Progetti ul. Kordylewskiego 11 - 31 542 - Krakow - - Tel. 0048-012 376 91 91 - Email: info@mcp.malopolska.pl
<b>Documentazione disponibile:</b>	Capitolato / Bando Integrale
<b>Presso:</b>	<a href="http://www.mcp.malopolska.pl/Aktualne_konkursy/Ogloszenie_o_naborze_wnioskow_o_dofinansowanie_w_ramach_Dzialania_22_Wsparcie_komercjalizacji_badan_naukowych_Schemat_A_Projekty_badawcze.2989.html">http://www.mcp.malopolska.pl/Aktualne_konkursy/Ogloszenie_o_naborze_wnioskow_o_dofinansowanie_w_ramach_Dzialania_22_Wsparcie_komercjalizacji_badan_naukowych_Schemat_A_Projekty_badawcze.2989.html</a>
<b>Costo Capitolato:</b>	Gratuito
<b>Specifica:</b>	<b>Prestazione di Servizi e Assistenza; Sme General Industrial research Industrial technologies</b>
<b>Settore:</b>	
<b>Specifiche Tecniche:</b>	Somma disponibile: 10 968 250,00 PLN (1€=4,18 PLN al cambio del 11.07.2012) Nell'ambito del concorso possono essere co-finanziati i progetti che riguardano l'attuazione e/o l'acquisizione dei risultati di: <ul style="list-style-type: none"><li>- ricerche industriali;</li><li>- analisi di sviluppo sperimentali, insieme alla possibilità di acquisire indispensabili infrastrutture di ricerca</li></ul> <b>Beneficiari: micro, piccole e medie imprese</b> Il livello massimo di co-finanziamento ammonta nel caso di: <ul style="list-style-type: none"><li>- ricerche industriali al:<ul style="list-style-type: none"><li>o 70% delle spese eleggibili nel caso delle micro e piccole imprese</li><li>o 60% delle spese eleggibili nel caso delle medie imprese</li><li>o 50% delle spese eleggibili nel caso di altre imprese</li></ul></li><li>- analisi di sviluppo sperimentali al:<ul style="list-style-type: none"><li>o 45% delle spese eleggibili nel caso delle micro e piccole imprese</li><li>o 35% delle spese eleggibili nel caso delle medie imprese</li><li>o 25% delle spese eleggibili nel caso di altre imprese</li></ul></li></ul>
<b>Finanziamento:</b>	<b>Unione Europea;</b>
<b>UFFICIO CHE HA GENERATO LA GARA</b>	
<b>Ente</b>	<b>ICE - VARSAVIA</b>
<b>Indirizzo</b>	BIURO ICE W WARSZAWIE UL. MARSZALKOWSKA 72 00-545 WARSZAWA
<b>Telefono</b>	0048226280243
<b>Fax</b>	0048226280600
<b>E-Mail</b>	varsavia@ice.it
<b>Web</b>	<a href="http://www.ice.it/paesi/europa/polonia/index.htm">www.ice.it/paesi/europa/polonia/index.htm</a>

**EST EUROPA****POLONIA**

## Sostegno al conseguimento/alla realizzazione della tutela della Proprietà Intellettuale Sottomisura 5.4.1. del Programma Operativo Economia Innovativa

**Localizzazione:**  
**Scadenza presentazione offerta:**  
**N. Identificativo gara:**  
**Ente appaltante:**  
**Indirizzo ente appaltante:**

Intero paese  
**31/12/2012**  
5.4.1 PO IG  
Agenzia per lo Sviluppo dell'Imprenditorialità  
Polonia - ul. Panska 81/83  
- 00-834 - Warszawa - - Tel. 0048-22432 89 91 - Email: info@parp.gov.pl  
Capitolato / Bando Integrale  
<http://poig.parp.gov.pl/index/index/636>  
Gratuito

**Documentazione disponibile:**  
**Presso:**  
**Costo Capitolato:**  
**Specifica:**  
**Settore:**

**Prestazione di Servizi e Assistenza:**  
**Investment research/studies**  
**Sme General**  
**Law**  
**Industrial General**

**Specifiche Tecniche:**

Bando per la presentazione delle domande di co-finanziamento  
Somma disponibile: 35 000 000 PLN (1 EUR = 4,40 PLN al 04.06.2012)  
Nell'ambito del concorso possono essere co-finanziati i progetti miranti a migliorare l'efficienza del funzionamento del mercato delle innovazioni e il trasferimento delle soluzioni innovative attraverso la diffusione dell'utilizzo dei diritti di proprietà industriale, in particolare attraverso il conseguimento della tutela della proprietà industriale. Possono essere cofinanziati costi connessi a (esempi):

- preparazione di: brevetti, modelli di utilità, disegni e modelli, ecc.;
- registrazione di: brevetti, modelli di utilità, disegni e modelli, ecc. presso uffici brevetti a livello nazionale, regionale, europeo o internazionale e svolgimento del procedimento presso i competenti organi per la tutela della proprietà industriale a livello nazionale, regionale, europeo o internazionale;
- acquisizione, in connessione con la preparazione, registrazione o procedimento di cui sopra, di analisi e perizie giuridiche, economiche, tecnologiche e di marketing riguardanti la registrazione di brevetti, modelli di utilità, disegni e modelli e/o il procedimento, compresi la valutazione della proprietà intellettuale, le prospettive di mercato e requisiti legali della commercializzazione e della gestione dei diritti di proprietà industriale nell'azienda;
- procedimento al fine di difendere il diritto, in connessione con il sollevamento di obiezioni nel corso dell'esame della registrazione di cui sopra oppure dopo la concessione di tale diritto.

**Finanziamento:**

**Unione Europea:**

**UFFICIO CHE HA GENERATO LA GARA**

**Ente**  
**Indirizzo**  
**Telefono**  
**Fax**  
**E-Mail**  
**Web**

**ICE - VARSAVIA**

BIURO ICE W WARSZAWIE UL. MARSZALKOWSKA 72 00-545 WARSZAWA  
0048226280243  
0048226280600  
varsavia@ice.it  
[www.ice.it/paesi/europa/polonia/index.htm](http://www.ice.it/paesi/europa/polonia/index.htm)



**EST EUROPA**

**UNGHERIA**

**→ UNGHERIA**

**SCHEDE BANDO N.1**

**GOP 2011– 2.1.1/A e KMOP – 2011 – 1.2.1./A**

**Sviluppo tecnologico delle piccole e medie imprese**

<b>OBIETTIVI</b>	Migliorare la posizione delle micro e piccole imprese e della loro capacità di produrre reddito attraverso investimenti di ammodernamento tecnologico.
<b>BENEFICIARI</b>	Possono partecipare esclusivamente le società classificate come micro, piccole e medie imprese. <u>Altre condizioni</u> Nel caso di micro – imprese non sono finanziabili investimenti in territori con una densità di popolazione inferiore a 100 abitanti/km2 ed un numero di residenti inferiore a 5000 persone. Gli applicanti devono garantire che nei 2 anni successivi alla realizzazione del progetto il numero del personale non scenda <b>sotto la media statistica del personale nell'anno precedente</b> alla presentazione della domanda (2010).
<b>ATTIVITA' FINANZIABILI</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Acquisto macchinari nuovi.</li> <li>▪ Acquisto hardware e software</li> </ul>
<b>FINANZIAMENTO</b>	<p><u>Fondi disponibili</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 30 mld HUF pari a 111 milioni di euro nelle regioni di convergenza (GOP)</li> <li>▪ 4 mld HUF pari a 15 milioni di euro nella regione Ungheria Centrale (KMOP)</li> </ul> <p><u>Misura della sovvenzione</u></p> <p>La misura massima della sovvenzione ottenibile è pari al 40% delle spese ammissibili nelle regioni di convergenza e varia dal 10-35% nella contea di Pest e nella città di Budapest.</p> <p>Il finanziamento a fondo perduto varia da 3.000.000 - 20.000.000.HUF (da Euro 11.000 a Euro 74.000)</p>
<b>ENTE RESPONSABILE</b>	<p>Agenzia Nazionale di Sviluppo</p> <p>Autorità intermedia: MAG - Magyar Gazdaságfejlesztési Központ Zrt. (Centro Ungherese per lo Sviluppo Economico) 1539 Budapest, Postafiók 684.</p>
<b>SCADENZA</b>	31 dicembre 2012



**EST EUROPA**

**UNGHERIA**

**→ UNGHERIA**

**SCHEDA BANDO N.2**

**KEOP-2009-4.4.0.**

**Sostegno dei progetti complessi di sviluppo delle PMI**

<p><b>OBIETTIVI</b></p>	<p>Lo scopo dei progetti di sviluppo tecnologico è la realizzazione <b>dell'ammodernamento</b> delle tecnologie connesse:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ al rafforzamento delle capacità di adattamento e innovazione</li> <li>▪ alla crescita del valore aggiunto prodotto dalle imprese</li> <li>▪ <b>al sostegno della tutela dell'ambiente e risparmio energetico</b></li> <li>▪ <b>all'accesso al mercato per il miglioramento</b> del livello tecnologico delle PMI con un adeguato potenziale di crescita.</li> </ul>
<p><b>BENEFICIARI</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Società economiche</li> <li>▪ Consorzi</li> <li>▪ Imprese individuali</li> </ul>
<p><b>ATTIVITA' FINANZIABILI</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Acquisto macchinari, attrezzature</li> <li>▪ <b>Lavori sull'immobile relativi all'investimento</b></li> <li>▪ Acquisto licenze, know-how</li> <li>▪ Sviluppo informatico</li> <li>▪ <b>Attività mirate all'acquisizione mercati</b></li> <li>▪ Sviluppo risorse umane</li> <li>▪ Consulenza</li> <li>▪ Certificazione di qualità, ambiente e altro</li> </ul> <p><u>Altre condizioni</u>          La società deve avere almeno 2 anni di attività con bilancio chiuso, oltre a garantire che nei 2 anni successivi alla realizzazione del progetto il numero del personale non diminuisca rispetto alla media statistica rilevata <b>nell'anno precedente alla presentazione della domanda (2010)</b>.</p>
<p><b>FINANZIAMENTO</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Sostegno a fondo perduto</li> <li>▪ Minimo 15.000.00 - massimo 100.000.000 HUF</li> <li>▪ La misura massima della sovvenzione ottenibile è pari al 35% delle spese ammissibili e può variare dal 10% al 30% nella regione Centro Ungheria</li> </ul>
<p><b>ENTE RESPONSABILE</b></p>	<p>Agenzia Nazionale di Sviluppo <a href="http://www.nfu.hu">www.nfu.hu</a></p>
<p><b>SCADENZA</b></p>	<p>31 dicembre 2012</p>



**EST EUROPA****UNGHERIA****Fonte:****SPORTELLO EUROPA CCIU****DESK FONDI STRUTTURALI  
UFFICIO ICE di BUDAPEST**

## NEWS FONDI EUROPEI

### Nuovo stabilimento Rovitex a Pécs

La Rovitex Hungária Kft, produttore ungherese di materie tessili, costruirà un centro produttivo a Pécs (contea di Baranya, regione del Transdanubio Meridionale), con un investimento di 600 milioni di fiorini, pari a circa 2 milioni di euro. Per la realizzazione del progetto la società ha ottenuto un finanziamento di 99,9 milioni di fiorini, equivalenti a circa 336.600 euro, dai fondi europei. Nel centro produttivo, di 3.600 mq, la società costruirà una fabbrica, un centro logistico ed un centro di ricerche e sviluppo. I lavori di costruzione partiranno nel 2013 e saranno completati nel corso del 2014. La Rovitex Hungária Kft. è presente sul mercato ungherese da circa 16 anni. La società, di proprietà ungherese, possiede filiali in 5 Paesi esteri ed è l'attuale leader del settore della produzione di tessuti in Ungheria.

### Parco farmaceutico a Debrecen

È stato inaugurato a fine luglio dal Presidente della Repubblica Áder János, il Parco Scientifico Farmaceutico Pharmapolis nell'area del Parco Industriale di Debrecen. Lo stabilimento, realizzato con un investimento greenfield da 6 miliardi di fiorini, di cui il 50 % finanziato da fondi europei, fa parte del Nuovo Piano Széchenyi.

Grazie all'investimento si è formata una piattaforma di ricerca di 10 500 m2, che è stata instaurata allineandosi alle richieste degli utilizzatori, ed è capace di sostenere, con una tecnologia adeguata, le esigenze uniche e di alta qualità delle piccole e medie imprese operanti nel settore farmaceutico, nonché riesce ad offrire una vasta gamma di servizi tecnologici. Nell'edificio si trovano tra l'altro laboratori attrezzati adattati alle richieste del ventunesimo secolo, case per animali, un'area laboratorio dove si sviluppano tipi di medicine da iniezione, uffici e sale conferenza.

Questo Parco offre uno sfondo infrastrutturale di livello mondiale per aziende interessate alla ricerca e sviluppo farmaceutico nonché per istituti di ricerca universitari ed accademici in Ungheria.

Nel Parco si insedieranno imprese che, in collaborazione con altre aziende, accademie e istituti di ricerca accademici, saranno capaci di preparare prodotti ad alto valore aggiunto, e ad elaborare tecnologie che siano pronte alla competizione, all'esporto, al lancio sui mercati.

Le future aziende del „science park” saranno soprattutto piccole e medie imprese operanti nel campo della ricerca farmaceutica ungherese che svolgono attività di ricerca, sviluppo e innovazione con la finalità di creare nuovi prodotti, servizi e tecnologie competitivi. Il Parco Scientifico Farmaceutico Pharmapolis offre 120 posti di lavoro per ricercatori.

### Inaugurato il nuovo capannone della Ferropatent Zrt.

Nel mese di luglio è stato inaugurato a Szekszárd il nuovo capannone industriale della società Ferropatent Zrt. che si occupa della lavorazione del metallo e del commercio dell'acciaio. Il valore dell'investimento ammonta a 430 milioni di fiorini (circa 1,47 milioni di euro).

Per la realizzazione del progetto la società ha ottenuto un finanziamento di 108 milioni di fiorini (circa 369 mila euro) dai fondi europei. La nuova fabbrica, di 2500 metri quadrati, è il terzo capannone dell'impresa familiare che ha una quota del 25-30% nel mercato del commercio nazionale di acciaio, con la commercializzazione di 70-80 mila tonnellate di acciaio all'anno. Nel 2011 il fatturato netto della Ferropatent è stato di 12 miliardi di fiorini (circa 41 milioni di euro). L'azienda di Szekszárd occupa 80 dipendenti.



### Nuova fabbrica della Master Food

Grazie ad una sovvenzione di 204 milioni di fiorini (circa 713 mila euro) dai fondi europei la società Master Szolg Kft. – che fa parte al gruppo Master Food – costruirà una nuova fabbrica per la **produzione di cibo per cani all'interno dello** stabilimento di Kiszvárd.

**Il valore dell'investimento ammonta a 1,8 miliardi di fiorini (circa 6,1 milioni di euro).**

Secondo il comunicato di László Bárány - amministratore-proprietario del gruppo aziendale Master Food -, che si occupa **dell'allevamento e della lavorazione di pollame** – nella nuova fabbrica potrà iniziare la produzione prevedibilmente quest'anno, dando lavoro a **ulteriori 98 persone, accanto ai 27 dipendenti attuali**. Il gruppo Master Food è presente sul mercato ungherese da 17 anni e ora occupa 1040 persone. Il fatturato netto **del gruppo aziendale quest'anno ammonta a 40 miliardi di fiorini (circa 137 milioni di euro).**

### Ampliamento presso la Nematik

L'azienda Nematik, produttore messicano di testate di cilindro ha **ampliato la sua fabbrica nella città di Győr (Regione del Transdanubio Occidentale)** con un investimento di 30 milioni di euro. Per la realizzazione del progetto la Nematik ha ottenuto un finanziamento di 1,2 miliardi di fiorini (circa 4,2 milioni di euro) dai **fondi europei, nell'ambito del Nuovo Piano Széchenyi**. Grazie **all'investimento la produzione di testate di cilindro nella fabbrica** situata nel Parco Industriale di Győr arriverà a **2,5 milioni testate di cilindro all'anno**. L'azienda di Győr è la **più grande filiale europea del gruppo messicano Nematik**, che attualmente ha 28 stabilimenti in tutto il mondo, e fornitore globale per 42 case automobilistiche. **Il fatturato dell'azienda di Győr** - i cui partner sono la Opel, la Renault, l'Audi o la BMW - ammonta a 50 miliardi di fiorini (circa 175 milioni di euro). Tramite il progetto la Nematik ha creato 200 nuovi posti di lavoro.

### Progetto del nuovo Quartiere Museale

Il governo ungherese ha approvato il progetto della costruzione di **un Quartiere Museale sulla piazza "56-osok" di Budapest**. Nel complesso verranno costruiti cinque edifici che ospiteranno sei musei di arte. Il costo totale **dell'investimento ammonterà a circa 50-60 miliardi di fiorini, equivalenti a circa 200 milioni di euro.**

**Nell'ambito del progetto verranno uniti il Museo delle Belle Arti e la Galleria Nazionale Ungherese in un unico museo, denominato Nuova Galleria Nazionale**. Per saldare i debiti della Galleria **Nazionale prima dell'unione dei musei, il governo ha stanziato 160 milioni di fiorini, pari a circa 550.000 euro**. Il Quartiere Museale ospiterà, oltre alla Nuova Galleria Nazionale, il Museo di Arte Contemporaneo Ludwig, il Museo Etnografico, il Museo di Architettura, il Museo della Fotografia e la Casa Ungherese della Musica, un nuovo centro musicale con sala da concerto.

Oltre alla **costruzione degli stabilimenti sulla piazza "56-osok", sono previsti ulteriori lavori di costruzione nella zona del Parco Városliget, nell'ambito dei quali l'intera area della Piazza degli Eroi diventerà zona pedonale ed il traffico, proveniente dall'autostrada M3, verrà deviato**. Nella Sala Eventi Petfi Csarnok è prevista la costruzione di un **"parco interattivo" per bambini**. Secondo il programma del governo il bando internazionale per il progetto di realizzazione verrà lanciato nel 2014, i lavori di costruzione partiranno nel 2016 e il progetto verrà completato nel corso del 2018.

### 13.6 milioni di euro dei fondi europei per i programmi di tutela ambientale in Ungheria

Sono stati allocati a due progetti ungheresi di tutela della natura complessivamente 13.6 milioni di euro dei fondi europei, come **parte del programma dell'Unione Europea LIFE+ al fine di preservare la natura**.

La Commissione Europea ha approvato un finanziamento per 202 nuovi progetti, supportando così investimenti per un totale di 516 milioni di euro in 27 Stati Membri, con il **contributo dell'UE pari a 268.4 milioni di euro**. In Ungheria sono **stati selezionati due progetti: il primo ha l'obiettivo di salvaguardare la flora e la fauna della regione Hortobágy, mentre il secondo preserverà l'habitat del falco cuculo nel Bacino del Carpazi**.

**EST EUROPA****UNGHERIA****Ungheria****GARE INTERNAZIONALI**

Fonte: ICE - Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane

**Acquisto di macchine utensili**

**Localizzazione:**  
**Scadenza presentazione offerta:**  
**N. Identificativo gara:**  
**Ente appaltante:**  
**Indirizzo ente appaltante:**

Szeged  
**24/09/2012**  
11940/2012  
Procontrol Elektronika Kft.  
Ungheria - Kovács Károly Veres utca 28/B - 6725 - Szeged - - Tel. 0036-62444007 - Fax 0036-62444181 - Email: kkaroly@procontrol.hu - Web: www.procontrol.hu

**Documentazione disponibile:**  
**Presso:**  
**Scadenza ritiro capitolato:**  
**Costo Capitolato:**

Capitolato / Bando Integrale  
ente appaltante (vedi sopra)  
**24/09/2012**  
63500 HUF IVA inclusa pari a ca 222 EUR Calcolato con il cambio del mese di luglio della Banca Nazionale Ungherese 1 EUR=286,42 HUF

**Procedura:**  
**Specifica:**  
**Settore:**  
**Specifiche Tecniche:**

Gara aperta internazionale  
**Fornitura di beni;**  
**Institutional development**  
Acquisto di macchine utensili nell'ambito del progetto GOP 1.1.1-11-2011-0019  
Sostegno alle attività di sviluppo orientate al mercato

**Finanziamento:**

**Unione Europea;**

**UFFICIO CHE HA GENERATO LA GARA**

**Ente**

**ICE - BUDAPEST**

**Indirizzo**

OLASZ KÖLKERESKEDELMI INTÉZET(I.C.E.)- OLASZ NAGYKÖVETSÉG  
KERESKEDELMFEJLESZTŐSI SZÉKCIÓJA-EAST-WEST BUSINESS CENTER  
RÖKÖCZI ÚT 1/3 H-1088 BUDAPEST

**Telefono**

003612667555

**Fax**

003612660171

**E-Mail**

budapest@ice.it

**Web**

www.ice.gov.it/paesi/europa/ungheria/ufficio.htm

**EST EUROPA****UNGHERIA**

## Acquisto di nuovi apparecchi, attrezzature medicali, mobili

**Scadenza presentazione offerta:****N. Identificativo gara:****Ente appaltante:****Indirizzo ente appaltante:****Documentazione disponibile:****Presso:****Scadenza ritiro capitolato:****Costo Capitolato:****Procedura:****Specifica:****Settore:****Specifiche Tecniche:****Finanziamento:****UFFICIO CHE HA GENERATO LA GARA****Ente****Indirizzo****Telefono****Fax****E-Mail****Web****24/09/2012**

11993/2012

Hajdúszörmény Város Önkormányzata (Comune della città di Hajdúszörmény)

Ungheria - Kiss Attila sindaco Bocskai tér 1. - 4220 - Hajdúszörmény - - Tel. 0036-52563242 - Fax 0036- 52563296 - Email: aljegyzo@hajduboszormeny.hu - Web: www.hajduboszormeny.hu

Capitolato / Bando Integrato

ente appaltante (vedi sopra)

**24/09/2012**

160 000 HUF + IVA (per l'intera documentazione) circa 559 EUR + IVA Calcolato con il cambio del mese di luglio della Banca Nazionale Ungherese 1 EUR=286,42 HUF

Gara aperta internazionale

**Fornitura di beni;****Institutional development**

Acquisto di nuovi apparecchi, attrezzature medicali, mobili in tre lotti nell'ambito del progetto ÖAOP-2009-4.1.2/B

**Unione Europea;****ICE - BUDAPEST**

OLASZ KÖLKERESKEDELMI INTÉZET(I.C.E.)- OLASZ NAGYKÖVETSÉG KERESKEDELEMFEJLESZTŐSI SZÉKCIÓJA-EAST-WEST BUSINESS CENTER RÖKÖCZI ÚT 1/3 H-1088 BUDAPEST

003612667555

003612660171

budapest@ice.it

www.ice.gov.it/paesi/europa/ungheria/ufficio.htm

## Lavori di costruzione

**Localizzazione:****Scadenza presentazione offerta:****N. Identificativo gara:****Ente appaltante:****Indirizzo ente appaltante:****Documentazione disponibile:****Presso:****Scadenza ritiro capitolato:****Costo Capitolato:****Procedura:****Specifica:****Settore:****Specifiche Tecniche:****Documento esterno:****Finanziamento:****Ente****Indirizzo****Telefono****Fax****E-Mail****Web**

Győr, Koroncó, Töt

**21/09/2012**

12182/2012

Észak-dunántúli Vízügyi Igazgatóság (Direzione regionale delle risorse idriche)

Ungheria - Nagy Tamás Örpödi út 28-32. - 9021 - Győr - - Tel. 0036-96/500-055 - Fax 0036-96/500-059 - Email: beruhazas@eduvizig.hu - Web: www.eduvizig.hu

Capitolato / Bando Integrato

ente appaltante (vedi sopra)

**21/09/2012**

127 000 HUF IVA inclusa pari a ca 443 EUR Calcolato con il cambio del mese di luglio della Banca Nazionale Ungherese 1 EUR=286,42 HUF

Gara aperta internazionale

**Realizzazione di opere;****Environment General****Water treatment**

Lavori di costruzione connessi al progetto sviluppo di dighe sul fiume Marcal, secondo l'utilizzo di libro rosso FIDIC nell'ambito del progetto KEOP-2.1.1/2F/09-11-2011-0002

Non disponibile

**Unione Europea;****ICE - BUDAPEST**

OLASZ KÖLKERESKEDELMI INTÉZET(I.C.E.)- OLASZ NAGYKÖVETSÉG KERESKEDELEMFEJLESZTŐSI SZÉKCIÓJA-EAST-WEST BUSINESS CENTER RÖKÖCZI ÚT 1/3 H-1088 BUDAPEST

003612667555

003612660171

budapest@ice.it

www.ice.gov.it/paesi/europa/ungheria/ufficio.htm



**EST EUROPA**

**BULGARIA**



FORNITORE:

NUOVO CORRIERE ITALIA – BULGARIA

### **La Bulgaria è sempre più un polo d'attrazione per le grandi imprese straniere**

La Bulgaria sta diventando un polo di attrazione per le grandi aziende internazionali. Molte di queste stanno sondando il mercato locale come destinazione per spostare parte dei propri impianti di produzione verso est. Le case automobilistiche sono tra le più attive, seguite dalle aziende produttrici di beni di consumo, secondo il report pubblicato da Colliers International's per i primi sei mesi del 2012. Tra gli ultimi investimenti effettuati nel periodo coperto dal report si ricorda l'acquisto da parte dell'azienda giapponese YAZAKI, produttrice di pezzi di ricambio per automobili, della fabbrica Miroglio a Sliven, mentre la compagnia sudafricana ALC (Automotive Leather Company) ha aperto un impianto per sedili e interni di lusso per auto BMW nel villaggio di Musachevo. Le ragioni della buona performance della Bulgaria sono da ricercarsi nei bassi costi di produzione, nella vantaggiosa posizione geografica, nella stabile situazione politica e nel livello di tassazione che è notevolmente inferiore a quello degli altri Stati membri dell'UE. Inoltre esiste anche la possibilità di essere esenti da imposte su investimenti rivolti alle regioni con un elevato tasso di disoccupazione. *Fonte: Standart*

### **La Bulgaria è uno dei Paesi più finanziariamente stabili dell'Unione Europea**

La stabilità macro-economica e finanziaria della Bulgaria è stata preservata, si legge in una relazione del Ministero dell'Economia, dell'Energia e del Turismo bulgaro sui primi tre anni del nuovo governo. La relazione si concentra su alcuni aspetti fondamentali relativi alla stabilità finanziaria della Bulgaria. Attraverso questa nota si è anche reso noto che il Consiglio ECOFIN ha ufficialmente terminato la procedura per eccesso di deficit nei confronti della Bulgaria, dal momento che il Paese ha riportato il disavanzo al di sotto del 3% del PIL. Nonostante i recenti dubbi di governo ed economisti, la Bulgaria è uno dei tre Stati membri dell'UE, non appartenenti all'area della moneta comune, che soddisfa i criteri di adesione alla zona euro. Nel luglio 2011 l'agenzia di rating Moody ha aumentato il rating della Bulgaria, portandolo da "Baa3 – prospettive positive" a "Baa2 – prospettiva stabile". In tempi di crisi mondiale, l'indice del debito pubblico rispetto al PIL è pari al 16,3% (statistiche di fine 2011), uno dei dati migliori in Europa, secondo solo all'Estonia. *Fonte: Standart*



**EST EUROPA**

**BULGARIA**



Fonte :

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane  
Sezione per la Promozione degli Scambi dell'Ambasciata d'Italia  
Ufficio di Sofia

## STATISTICHE ED ECONOMIA

### ➤ Indicatori economici

(fonte: National Statistical Institute e Banca Nazionale Bulgara)

- -1% **l'inflazione** nel mese di giugno 2012 rispetto al mese precedente;
  - 0,3% l'aumento del **giro d'affari del commercio al dettaglio** nel mese di giugno 2012 rispetto al mese precedente;
  - 99,2% l'indice della **produzione industriale** nel mese di giugno (-0,8% rispetto al mese precedente);
  - 98,8% l'indice dei **prezzi alla produzione** a giugno (-1,2% rispetto al mese precedente e +2,3% rispetto a giugno 2011);
  - 98,2% l'indice destagionalizzato della **produzione nelle costruzioni** a giugno (-1,8% rispetto al mese precedente).
- Sempre secondo NSI, a luglio l'indicatore del clima economico complessivo ha segnato un aumento **dell'1,1% rispetto al** mese precedente.

L'Istituto ha pubblicato, inoltre, i dati ufficiali relativi al settore immobiliare per il secondo trimestre del 2012. I prezzi delle abitazioni risultano in aumento dello 0,2% rispetto ai **primi tre mesi dell'anno**, con un valore medio pari a 885 BGN/mq. La capitale guida la classifica (1.457 BGN/mq), seguita da Varna (1.429 BGN/mq) e Burgas (1.151 BGN/mq).

### ➤ Confermato il rating della Bulgaria

Fitch Ratings ha confermato in BBB con outlook stabile il rating a lungo termine della Bulgaria, in considerazione della gestione virtuosa delle politiche economiche fiscali e monetaria (come noto, la moneta nazionale, lev, è ancorata all'euro al tasso fisso di 1 EUR = 1,95583 BGN in virtù dell'accordo di fiscal compact con il Fondo monetario internazionale). Alle condizioni attuali, si prevede un aumento del PIL dello 0,9% nel 2012, dell'1,9% nel 2013 e del 2,5% nel 2014, a patto che riprenda la domanda interna e continui a migliorare il tasso di assorbimento dei fondi UE. L'agenzia di rating prevede, infine, che sarà centrato l'obiettivo di un deficit di bilancio dell'1,6% del PIL nel 2012.

### ➤ Rimesse degli emigranti: tendenza all'aumento

Con 78,2 milioni di euro inviati in patria nel maggio 2012, gli emigrati bulgari hanno di nuovo superato gli investitori stranieri. Secondo la Banca nazionale bulgara, i fondi trasferiti in Bulgaria sono aumentati dai 759,6 milioni di euro del 2010 ai 774 milioni del 2011.

### ➤ Eurostat: dati inflazione e residenti stranieri in Bulgaria

Anche a giugno, la Bulgaria rimane nella *top 3* degli Stati membri UE con il minore tasso di inflazione: 1,6%, dopo Svezia (0,9%) e Grecia (1%). Il record negativo è detenuto da Ungheria (+ 5,6%), Estonia e Malta (+4,4%).

Per numero di residenti stranieri, il Paese si colloca al di sotto della media europea del 6,6%, con appena lo 0,5%, su **una popolazione totale di circa 7,3 mln di abitanti**. A titolo comparativo, **l'Italia ha** registrato il 7,5%, superata solo dalla Germania e dalla Spagna.

### ➤ Disoccupazione

Secondo quanto reso noto dall'Agenzia bulgara per l'impiego, a giugno, la **disoccupazione in Bulgaria** ha segnato una flessione dello 0,2% rispetto al mese precedente, attestandosi così su un tasso di disoccupazione del 10,8%. I settori che hanno contribuito maggiormente alla creazione di nuovi posti di lavoro sono stati le industrie manifatturiera e ricettiva e il commercio al dettaglio.



### ➤ **BERS: stime di crescita 2013**

Ripresa più modesta del previsto a causa degli effetti negativi della crisi finanziaria globale del bacino sud-orientale: - 0,8% rispetto al dato iniziale, ovvero 1,7% rispetto all'iniziale 2,5%. Invariata la stima per il 2012, confermata nell'1,2%.

### ➤ **Produzione di lavanda**

Prima nel mondo nella produzione di olio di lavanda, con 45-50 tonnellate/anno nel 2011, la Bulgaria, insieme alla Francia, ricopre il 75% della produzione mondiale. La maggior parte dei campi di lavanda è concentrata nell'area della città di Kazanlak, già nota per l'olio di rose prodotto nell'omonima valle. Il prezzo di un chilo della preziosa essenza è di circa 100 BGN (51 EUR).

## OPPORTUNITA' D'AFFARI

➤ **Azienda bulgara vende fabbrica funzionante per l'essiccazione di frutta e ortaggi**, sita nella Regione di Gabrovo. Il terreno, di proprietà, è di 1.532 mq. Il prezzo è fissato in 500.000 BGN (255.646 EUR). Per ulteriori informazioni, contattare [sofia@ice.it](mailto:sofia@ice.it).

### ➤ **I proprietari dell'acqua minerale KOM cercano acquirenti**

L'azienda ETAP-Adress AD, proprietaria dell'acqua KOM, vende la propria fabbrica che si trova a Selo Burzia nell'Oblast (regione) di Montana (nel nord-ovest della Bulgaria).

Il prezzo richiesto è di 13 mln di dollari e comprende tutta l'attrezzatura tecnica e la licenza per l'uso della fonte.

## FONDI UE

### **PO "Ambiente"**

Acque: Al via i progetti idrici di 3 Comuni

Nel quadro dei bandi per il miglioramento e lo sviluppo dell'infrastruttura di approvvigionamento idrico e reti fognarie in centri abitati con oltre 10.000 abitanti e per quelli aventi tra 2.000 e 10.000 abitanti, sono stati firmati i contratti tra il Ministero dell'Ambiente e delle Acque e i Comuni di Bansko (89,5 mln di leva/45.760.623 euro), Svishtov (29,2 mln di leva/14.929.722 euro) e Veliki Preslav (10,9 mln di leva/5.573.082 euro) per la costruzione e/o ricostruzione degli impianti per il trattamento delle acque reflue, nonché per la realizzazione e/o riabilitazione della rete fognaria.

Rifiuti: al via la progettazione degli impianti di 7 Comuni

Sono stati firmati i contratti tra il Ministero dell'Ambiente e delle Acque e i Comuni di Aksakovo, Cherven Bryag, Novi Pazar, Razlog, Lukovit e Samokov per la realizzazione dei sette sistemi regionali di trattamento dei RSU, del valore, rispettivamente, di 32 mln di leva (16.361.340 euro), 25 mln di leva (12.782.297 euro), 37 mln di leva (18.917.799 euro), 12,2 mln di leva (6.237.761 euro), 15,6 mln di leva (7.976.153 euro) e 9 mln di leva (4.601.627 euro).

Attualmente, nel quadro del PO "Ambiente", settore "Rifiuti", sono stati firmati contratti per oltre 362 mln di leva (oltre 185 mln di euro), pari al 50,44% del budget complessivo stanziato. Sono attualmente in fase di esecuzione 5 grandi progetti, del valore complessivo superiore ai 348 mln di leva (circa 178 mln di euro): Botevgrad, Vidin, Burgas, Pernik, Sofia (fase 1).

Parco nazionale "Rila"

Nel quadro dell'asse prioritario 3 "Tutela della biodiversità", sono stati stanziati 22 mln di leva (11.248.421 euro) per il miglioramento della gestione e della tutela del Parco che, con i suoi 81 mila ettari, è tra le più grandi e belle riserve naturali a livello nazionale ed europeo.



## **PO "Sviluppo Regionale"**

In relazione al bando "Sostegno al trasporto integrato delle cinque grandi città" (Plovdiv, Varna, Stara Zagora, Pleven e Ruse) è stato firmato l'ultimo dei cinque contratti, tra il Ministero dello Sviluppo Regionale e il Comune di Ruse, del valore di 29.379.323 leva (15.021.409 euro). Il progetto è composto dai seguenti elementi:

1. Sistema per la gestione e il controllo del trasporto urbano e cartelloni elettronici informativi
2. Realizzazione di piste ciclabili
3. Introduzione di un sistema di biglietteria automatica
4. **Accesso facilitato del trasporto pubblico lungo il viale "Tsar Osvoboditel"**
5. Realizzazione di un sottopassaggio per il collegamento tra il quartiere residenziale Rodina e il centro cittadino
6. Accessibilità migliorata nel quartiere residenziale Charodejka
7. **Riabilitazione dell'infrastruttura tranviaria (pali e rete di contatto)**
8. **Ottimizzazione dell'accesso alle fermate lungo il viale Bulgaria**, misure di sicurezza per pedoni e ciclisti

### Bando "Sostegno alla realizzazione di un'infrastruttura culturale statale efficiente"

L'impresa edile bulgara Glavbolgarstroy si è aggiudicata la gara relativa alla realizzazione del Complesso museale nazionale (cd Louvre bulgaro), con un'offerta economica di circa 20 mln di leva (10.225.837 euro), al netto di IVA (v. anche n. 46 della Newsletter).

### Riserva storico-archeologica Madara

Secondo quanto stabilito dall'Esecutivo, il Comune di Shumen, città nel nord-est del Paese, gestirà, al posto del Ministero della Cultura, l'area ricca di reperti storici, tra i quali il famoso Cavaliere di Madara, bassorilievo scolpito nella roccia nel 710 circa, inserito dal 1979 nell'elenco dei beni Patrimonio dell'umanità dell'UNESCO e simbolo della Bulgaria.

Il Comune di Shumen comincerà a lavorare sulla predisposizione di un progetto nel quadro del Programma Operativo "Sviluppo Regionale", volto al rafforzamento e all'incremento del potenziale turistico della riserva.

## **PO "Trasporti"**

Secondo quanto annunciato dal Ministro dei Trasporti, delle Tecnologie Informatiche e delle Telecomunicazioni, Ivaylo Moskovski, entro la fine dell'anno saranno indette le gare relative all'acquisto di tre navi per le esigenze dell'Agenzia "Studio e manutenzione del fiume Danubio".

Entro un mese, invece, è previsto il lancio delle procedure per la ristrutturazione delle stazioni ferroviarie di Sofia, Burgas e Pazardzhik.

## **PO "Competitività"**

800 progetti imprenditoriali sono stati presentati nel quadro dell'iniziativa JEREMIE.

Il finanziamento previsto, pari a 21 milioni di euro, rientra nel PO "Competitività". Il numero delle domande, di cui 1/3 di imprenditori stranieri, ha superato di gran lunga ogni previsione, confermando il successo del programma. I primi investimenti negli start-up sono previsti per l'estate 2012. Il bando sarà riaperto in autunno e, successivamente, con frequenza trimestrale o quadrimestrale, fino ad esaurimento dei fondi nel quadro di JEREMIE, che dovranno essere assorbiti entro la fine del 2015.



**EST EUROPA**

**BULGARIA**

## BANDI UE

### PO "Sviluppo Regionale"

#### **BG161PO001/3.2-03/2012 "Sostegno allo sviluppo del prodotto turistico regionale e marketing delle destinazioni II"**

**Beneficiari:** i 264 Comuni sul territorio nazionale

I beneficiari possono partecipare singolarmente o in partenariato.

**Partner** ammissibili sono:

- associazioni di Comuni;
- associazioni turistiche iscritte nel Registro nazionale turistico e loro filiali.

I progetti possono essere realizzati sul territorio della Repubblica di Bulgaria e dei 10 Paesi che generano i maggiori flussi turistici in Bulgaria (Gran Bretagna, Germania, Grecia, Romania, Russia, Turchia, Ucraina, R. ceca e Svezia)

**Dotazione finanziaria:** 6.051.292 BGN (3.093.976 EUR)

**Percentuale di finanziamento:** 95% (5% di finanziamento a carico del candidato)

**Ammontare minimo/massimo del contributo:** 200.000 BGN (102.258 EUR)/600.000 BGN (306.775 EUR)

**Scadenza presentazione progetti:** 28 settembre 2012

**Autorità di gestione:** Direzione "Fondi Europei per la competitività", Ministero dell'Economia, dell'Energia e del Turismo

L'intero pacchetto di documenti (in lingua bulgara) è reperibile sul sito dell'Autorità di gestione:

<http://www.bgregio.eu>, [www.mrrb.government.bg](http://www.mrrb.government.bg)

### **Per informazioni, contattare:**

#### **Info Help Desk Italia-Europa**

##### **Azienda Speciale S.I.D.I. EUROSPORTELLO**

Camera di Commercio di Ravenna  
Enterprise Europe Network - SIMPLER Consortium  
Viale L.C. Farini, 14 - 48100 Ravenna - Italy  
Tel. +39 0544 481443 - Fax +39 0544 218731  
e-mail: [jhd@ra.camcom.it](mailto:jhd@ra.camcom.it)  
<http://www.ra.camcom.it/eurosportello>



#### **Sportello Europa**

##### **Unioncamere Emilia-Romagna**

Enterprise Europe Network - SIMPLER Consortium  
Viale Aldo Moro, 62 - 40127 Bologna - Italy  
Tel +39 051 6377011 - Fax +39 051 6377050  
e-mail: [simpler@rer.camcom.it](mailto:simpler@rer.camcom.it)  
<http://www.ucer.camcom.it>

